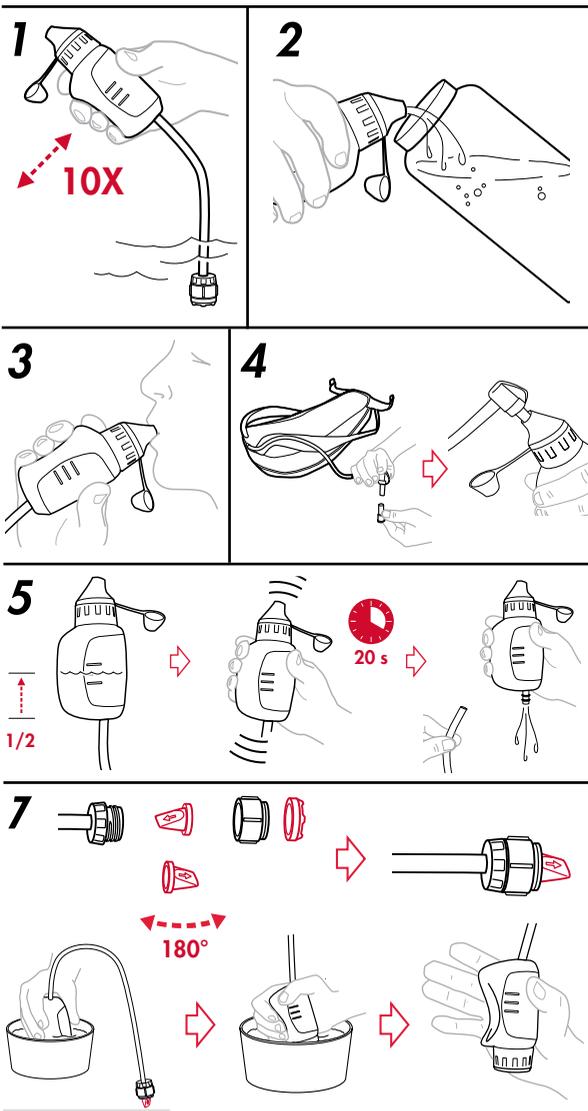
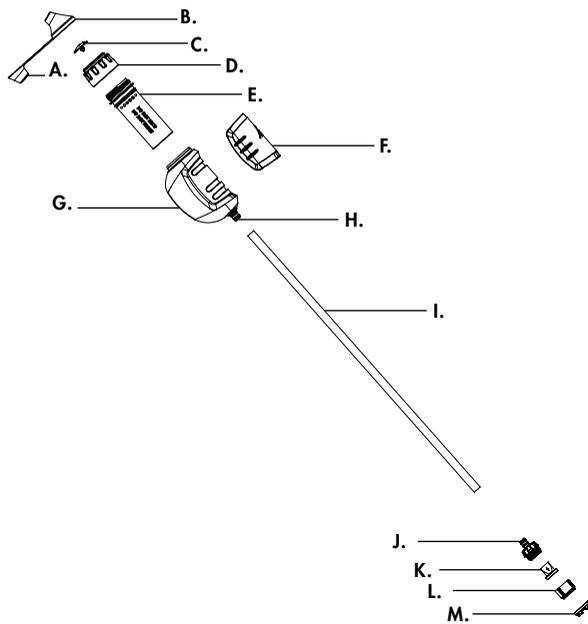


# INSTRUCTION MANUAL



## TRAILSHOT™ MICROFILTER

Retain these instructions for future reference.



Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South | Seattle, WA 98134 USA  
 Cascade Designs, Inc., USA - 1-800-531-9531 or 206-505-9500  
 Cascade Designs, Ltd., Ireland - (+353) 21-4621400  
[www.msrgear.com](http://www.msrgear.com) | [info@cascaadedesigns.com](mailto:info@cascaadedesigns.com)

ART# 82-721-1

## WICHTIG

Vor dem Zusammenbauen und Verwenden dieses Wasserfilters sollten Sie die gesamte Anleitung sorgfältig lesen und sich mit ihr vertraut machen. Bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie in Zukunft darauf zurückgreifen können. Wenden Sie sich bei Problemen oder Fragen im Zusammenhang mit der Anleitung unter der Rufnummer +1 800-531-9531 an Cascade Designs.

## WARNHINWEIS

### UMWELTGEFÄHRDUNG

Ausflüge in die Wildnis oder Reisen ins Ausland und die Verwendung von Wasserfiltern bringen Risiken mit sich. Ungefiltertes Wasser kann schädliche Mikroorganismen enthalten und zu einem erhöhten Risiko von Magen-Darm-Erkrankungen führen. Verwenden Sie den TrailShot™ Filter niemals zum Filtern von Salzwasser oder Wasser mit hoher Chemikalienbelastung wie Wasser in der Nähe von Bergwerken oder landwirtschaftlichen Betrieben. Der Guardian TrailShot-Filter kann aus diesen Quellen kein Trinkwasser gewinnen und beseitigt keine Chemikalien, radioaktiven Materialien oder Partikel, die kleiner sind als 0,2 Mikron. Die unsachgemäße Verwendung dieses Filters erhöht das Risiko der Aufnahme von schädlichen Mikroorganismen und vergrößert das Risiko von Magen-Darm-Erkrankungen. Verringern Sie Ihr Krankheitsrisiko, indem Sie die Warnhinweise und Anleitungen dieses Handbuchs befolgen und sich über die gesundheitlichen Risiken von Wasser an Ihrem jeweiligen Aufenthaltsort erkundigen. SIE SIND FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT DER MITREISENDEN IN IHRER GRUPPE VERANTWORTLICH. HANDELN SIE VERANTWORTUNGSBEWUSST. Halten Sie den Einlassschlauch, den Vorfilter und andere potentiell kontaminierte Teile vom gefilterten Wasser fern, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Verwenden Sie diesen Filter erst, nachdem Sie ALLE Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung GELESEN UND VERSTANDEN haben und BEFOLGEN Sie sie jederzeit. Versäumnisse bei der Einhaltung dieser Warnungen und Anweisungen können Magen-Darm-Erkrankungen zur Folge haben.

### TRAILSHOT™ MIKROFILTER ANWEISUNGEN

Der TrailShot™ Mikrofilter hat Hohlfasern zum Entfernen von in Wasser enthaltenen, krankheitserregenden Bakterien und Protozoen sowie Schmutzpartikeln in Süßwasser. Dieser Filter entfernt keine Viren.

#### TEILE DES MIKROFILTERS:

<b>A. Deckel des Trinkwasserbehälters</b>	<b>F. Clip</b>	<b>K. Rückschlagventil</b>
<b>B. Tülle</b>	<b>G. Kolben</b>	<b>L. Rückschlagventilgehäuse (weiblich)</b>
<b>C. Schirmventil</b>	<b>H. Stutzen</b>	<b>M. Vorfilter</b>
<b>D. Verschlusskappe</b>	<b>I. Einlassschlauch</b>	
<b>E. Filterpatrone</b>	<b>J. Rückschlagventilgehäuse (männlich)</b>	

#### WICHTIGE HINWEISE:

- Verwenden Sie das sauberste und klarste verfügbare Wasser.
- Beim Filtern von Wasser mit hohem Sedimentgehalt oder von trübem, schlammigem oder von Gletscherwasser sowie von bräunlichem Wasser, das sichtbare Tannine enthält, kann der Vorfilter vorschnell verstopfen.
- Drücken Sie beim Filtern das gesamte Wasser aus dem Kolben und warten Sie dann, bis dieser sich wieder vollständig gefüllt hat, bevor Sie ihn erneut zusammendrücken.
- Um Wasser zu behandeln, bei dem der Verdacht auf eine Kontamination durch Viren besteht, müssen Sie einen zugelassenen Wasserentkeimer verwenden und die Gebrauchshinweise des Herstellers befolgen. Die Wasserentkeimer von MSR finden Sie auf [www.msrgear.com](http://www.msrgear.com). Weitere Informationen zur Wasseraufbereitung finden Sie auf der Website der Centers for Disease Control: [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).
- Den Filter nicht an der am Deckel des Trinkwasserbehälters befindlichen Schlaufe (A) tragen. Keinen Karabinerhaken an dieser Schlaufe befestigen. Diese Schlaufe ist nicht für Lasten konzipiert. Wenn der Filter an dieser Schlaufe getragen wird, kann der Deckel des Trinkwasserbehälters von der Tülle gerissen werden.
- Beim Austauschen der Filterpatrone *nur* das im Filterpatronen-Ersatzkit für den TrailShot enthaltene Schmiermittel verwenden. Kein handelsübliches Silikon-Schmiermittel verwenden, da dieses zum Anschwellen des O-Rings führen kann.

**WARNHINWEIS** Bei der Verwendung des Schmiermittels eine Berührung mit Haut und Augen vermeiden. Das Schmiermittel auf keinen Fall essen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

**1. FILTERVORBEREITUNG** 1. Den Vorfilter (M) in die Wasserquelle tauchen. 2. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) abnehmen. 3. Den Filter mit der Tülle (B) im 45° Winkel nach oben halten und den Kolben (G) 10 Mal zusammendrücken. (Den Kolben jeweils erst zusammendrücken, wenn er sich wieder vollständig gefüllt hat.)

**WARNHINWEIS** Den TrailShot-Filter NICHT fallen lassen und KEINEN Gefriertemperaturen aussetzen. Bei einem beschädigten Filter kann der Schutz vor schädlichen Mikroorganismen nicht gewährleistet werden. Falls Sie eine Beschädigung des Filters vermuten, führen Sie einen Sicherheitscheck durch (siehe „Sicherheitsintegritätsprüfung“). Ist die Filterpatrone beschädigt, verwenden Sie den Filter nicht weiter und ersetzen Sie die Patrone.

**2. FILTERN IN EINE FLASCHE** 1. Den Filter an der Tülle (B) im 45° Winkel und bei nach unten liegendem Deckel des Trinkwasserbehälters (A) an die Flaschenöffnung legen. 2. Durch Zusammendrücken des Kolbens (G) das Wasser filtern. (Darauf achten, dass der Vorfilter (M) ganz im Wasser eingetaucht ist.)

**WARNHINWEIS** Sollte die Tülle mit Schmutzwasser in Berührung kommen, spülen Sie sie mit sauberem Wasser ab, bevor Sie Wasser in Ihre Flasche filtern oder direkt von der Tülle trinken.

**3. FILTERN IN DEN MUND** 1. Die Tülle (B) in Richtung Mund bewegen, sodass der Kolben (G) vom Körper weg zeigt. 2. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) abnehmen. 3. Die Tülle an den Mund legen. 4. Durch Zusammendrücken des Kolbens das Wasser filtern. (Darauf achten, dass der Vorfilter (M) ganz im Wasser eingetaucht ist.) 5. Trinken.

**4. FILTERN VON WASSER IN TRINKRUCKSACK** 1. Den Trinkrucksack auf den Boden legen, sodass der Trinkbehälter möglichst frei liegt. 2. Das Beißventil vom Trinkschlauch abnehmen, damit der Stutzen des Beißventils frei liegt. 3. Den Stutzen des Beißventils in die geöffnete Position drehen und etwa 0,5 - 1 cm tief in die Filtertülle (B) einführen. 4. Durch Zusammendrücken des Kolbens (G) das Wasser filtern. (Darauf achten, dass der Vorfilter (M) ganz im Wasser eingetaucht ist.) 5. Wenn der Trinkbehälter voll ist, den Stutzen des Beißventils aus der Filtertülle herausnehmen und das Beißventil wieder aufsetzen.

**5. FILTERREINIGUNG (DURCHSPÜLEN)** Die Filterpatrone (E) alle 8 Liter reinigen, um einem Verstopfen vorzubeugen und die Lebensdauer des Filters zu verlängern. Ist das Reinigen zur Wiederherstellung des Wasserflusses nicht möglich, ersetzen Sie die Patrone. 1. So lange Wasser pumpen, bis der Kolben (G) halb voll ist. 2. Den Filter 20 Minuten lang schüteln. 3. Den Einlassschlauch (I) vom Stutzen (H) trennen. 4. Das Schmutzwasser aus dem Stutzen herausdrücken. 5. Den Einlassschlauch wieder mit dem Stutzen verbinden.

**6. VORFILTERREINIGUNG** Sollte der Vorfilter (M) verstopft sein, den Vorfilter im Wasser wirbeln, um festgesetzte Schmutzteile zu lösen.

**7. SICHERHEITSGEPRÜFUNG** 1. Den Filter im 45° Winkel nach oben halten und ihn durch zehnmalsiges Drücken am Kolben (G) vorbereiten. 2. Einen dreiviertel Liter Wasser in einen Behälter pumpen. 3. Den Vorfilter (M) vom Rückschlagventilgehäuse (weiblich) (L) abnehmen und ihn an einer sicheren Stelle ablegen. 4. Das Rückschlagventilgehäuse (weiblich) vom Rückschlagventilgehäuse (männlich) (J) abschrauben. 5. Das Rückschlagventil (K) abnehmen und seine Richtung umkehren. Es wieder in das Rückschlagventilgehäuse (weiblich) einführen. 6. Das Rückschlagventilgehäuse (weiblich) wieder auf das Rückschlagventilgehäuse (männlich) schrauben. 7. Die Tülle (B) und das Schirmventil (C) abnehmen. 8. Die Verschlusskappe (D) in den Behälter mit sauberem Wasser legen und einen halben Liter sauberes Wasser rückläufig durch den Filter pumpen. 9. Den Kolben bei eingetauchter Verschlusskappe zusammendrücken und festhalten. Dann die Verschlusskappe aus dem Wasser nehmen und den Kolben loslassen. **10. Wenn der Kolben sich nicht innerhalb von 30 Sekunden wieder füllt, funktioniert der Filter NICHT ordnungsgemäß.** (HINWEIS: Falls ein paar Luftblasen aus dem Rückschlagventil austreten, das Rückschlagventilgehäuse (weiblich) abschrauben, das Rückschlagventil wieder aufsetzen und das Rückschlagventilgehäuse (weiblich) wieder auf das Rückschlagventilgehäuse (männlich) schrauben. Dann den Filter noch einmal prüfen. 11. Falls der Kolben zusammengedrückt bleibt, funktioniert der Filter ordnungsgemäß. 12. Den Filter in entgegengesetzter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

**8. VERPACKEN UND LAGERN DES FILTERS** 1. Den Vorfilter (M) vom Wasser entfernen. 2. Den Kolben (G) zusammendrücken, um überschüssiges Wasser zu entfernen. 3. Den Deckel des Trinkwasserbehälters (A) wieder aufsetzen. 4. Bevor Sie den Filter längere Zeit lagern, nehmen Sie die Filterpatrone heraus (siehe „Austausch der Filterpatrone“) und lassen Sie den Kolben und die Filterpatrone bei Zimmertemperatur mindestens eine Woche lang trocken. 5. Den Filter vor oder nach einer längeren Lagerung sterilisieren, damit das Wasser geschmacksneutral bleibt.

**WARNHINWEIS** Lagern Sie die Filterpatrone nicht bei niedrigen Temperaturen (unter 0° C), da die inneren Fasern des Filters durch Frost dauerhafte Schäden davontragen.

**9. STERILISIEREN DES FILTERS** Der TrailShot™ Filter sollte vor oder nach einer längeren Lagerung sterilisiert werden, damit das Wasser geschmacksneutral bleibt. 1. 2,5 ml (ca. ¼ TL) farbstoff- und parfümfreies Haushaltsbleichmittel in 1 l Wasser auflösen oder 6 Aquatabs® Wasseraufbereitungs-tabletten in 1 l Wasser auflösen. 2. Den Großteil dieser Lösung so lange durch den Filter pumpen bis der Vorfilter voll im Wasser eingetaucht ist (keine Luft in den Vorfilter einsaugen). 3. 30 Minuten warten. 4. 1 l sauberes Wasser durch den Filter pumpen, um eventuelle Rückstände der Reinigungslösung zu entfernen. 5. Den Kolben (G) zusammendrücken, um das restliche Wasser zu entfernen.

**WARNHINWEIS** Desinfizieren Sie die Filterteile niemals in der Geschirrspülmaschine oder Mikrowelle, da diese durch die Hitze beschädigt werden oder schmelzen.

**10. AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE** Die Filterpatrone sollte ausgetauscht werden, wenn die Durchflussrate auf weniger als 1/4 Liter pro Minute sinkt. 1. Die Verschlusskappe (D) vom Filter abschrauben. (Den Kolben (G) zusammendrücken, um ein Drehen der Filterpatrone (E) im Inneren zu verhindern.) 2. Den Clip (F) vom Kolben entfernen. 3. Die Filterpatrone herausnehmen. 4. Eine dünne Schicht des mitgelieferten Silikon-Schmiermittels auf den unteren, inneren Teil der Verschlusskappe unterhalb des Gewindes (6 mm) auftragen. (HINWEIS: Nur das im Filterpatronen-Ersatzkit für den TrailShot enthaltene Schmiermittel verwenden.) 5. Die Filterpatrone in den Kolben so einsetzen, dass sie einrastet und oben mit dem Kolben bündig ist. 6. Die Verschlusskappe wieder aufschrauben. 7. Den Clip wieder aufsetzen.

Hinweise zur beschränkten Garantie auf [msrgear.com/warranty](http://msrgear.com/warranty)  
 Liste mit Lösungen für Probleme auf [msrgear.com/trailshot-help](http://msrgear.com/trailshot-help)